

香港製造食品進入內地市場的 便利通關安排

Advance Release Arrangement for Hong Kong-manufactured
Food Products Entering the Mainland Market

2024年9月20日

20 September 2024



香港製造食品進入內地市場的 便利通關安排

Advance Release Arrangement for Hong Kong Manufactured Food Products Entering the Mainland Market

- ◆ 環境及生態局與國家海關總署於2023年11月27日簽署《輸內地香港製造食品安全監管及口岸便利通關合作協議》

The Environment and Ecology Bureau and the General Administration of Customs of the People's Republic of China (GACC) signed "the Cooperation Agreement on the Supervision of Safety and Facilitation of Customs Clearance of Food Products Manufactured in Hong Kong Exported to the Mainland" on 27 November 2023



香港製造食品進入內地市場的 便利通關安排

Advance Release Arrangement for Hong Kong Manufactured Food Products Entering the Mainland Market

- ◆ 為符合要求的食品設立便利通關安排以縮短清關所需時間
Provides facilitating arrangements for customs clearance for Hong Kong-manufactured food products that meet relevant requirements, so as to shorten the time required for customs clearance
- ◆ 進一步保障香港輸往內地食品的安全及促進貿易便利化
Further enhancing the safety of local food products exported to the Mainland and promoting trade facilitation
- ◆ 食安中心其後與海關總署維持緊密合作，商討落實《合作協議》的措施
The CFS then continues to closely cooperate with the GACC to discuss the operational details of the Cooperation Agreement

合作框架

Cooperation Framework

- ◆ 對輸內地香港製造食品開展安全監管合作及口岸便利通關合作
Conducts cooperation in safety monitoring and facilitation of customs clearance at the ports for the export of food products manufactured in Hong Kong to the mainland
- ◆ 食安中心因應海關總署的要求，對輸內地香港製造食品進行特別監管，確保其符合內地有關食品安全法律法規及標準的要求
In response to the requirements of the GACC, the CFS conducts specific monitoring on Hong Kong manufactured food products for export to the Mainland to ensure such products complying with the requirements on food safety regulations and standards of the Mainland
- ◆ 內地海關對需抽樣檢驗的食品，在抽樣後直接放行，無需等待結果
Food products required to be tested by the Mainland Customs can be released upon completion of sampling without the need to wait for the results



適用香港製造食品

Applicable Hong Kong-manufactured food products

- ◆ 首階段包括三大類食品：

Initially cover three major categories of food:

- 飲料及冷凍飲品（不包括含酒精類及奶類飲品）
Beverages and frozen drinks (excluding alcoholic and milk beverages)
- 餅乾、糕點、麵包
Biscuits, pastries and bread
- 糖果、巧克力（包括巧克力、代可可脂巧克力及其製品）
Candies and chocolates (including chocolate, cocoa butter substitute chocolate and their products)

適用香港製造食品

Applicable Hong Kong-manufactured food products

- ◆ 根據政府統計處資料，2023年上述類別的港產食品輸往內地的出口貨量共超過5 170萬公斤，貨值約為28.4億元，佔同年輸往內地所有港產食品總貨值約56%，以輸往內地所有港產貨品總貨值計則約為11%

According to the Census and Statistics Department, the export volume to the Mainland of relevant categories of domestic food products in 2023 was over 51.7 million kilograms with the value of approximately \$2.84 billion, which accounted for approximately 56% of the total value of all Hong Kong-manufactured food exports to the Mainland in the same year and about 11% of the total value of all domestic goods exported to the Mainland.

食品分類

Food Classification

- ◆ 食品分類按照中國HS編碼和檢驗檢疫（CIQ）編碼
Food classification is based on Chinese HS code and inspection and quarantine (CIQ) code

食品類別 Food Classification	食品例子 Food Example	HS及CIQ編碼 HS & CIQ Code
飲料及冷凍飲品 (不包括含酒精類及奶類飲品) Beverages and frozen drinks (excluding alcoholic and milk beverages)	蘋果汁 Apple Juice	2009710000 102
	雪糕 Ice cream	2105000000 101
餅乾、糕點、麵包 Biscuits, pastries and bread	月餅 Mooncake	1905900000 103
	曲奇 Cookies	1905310000 101
糖果、巧克力 (包括巧克力、代可可脂巧克力及其製品) Candies and chocolates (including chocolate, cocoa butter substitute chocolate and their products)	朱古力 Chocolate	1806320000 102
	果汁軟糖 Fruit Juice Gummy	1704900000 111

實施口岸

Ports for implementation

- ◆ 實施的內地口岸：
Ports of the Mainland for implementation:
 - 深圳海關轄區口岸
The Shenzhen Customs Port
 - 拱北海關轄區口岸
The Gongbei Customs Port
 - 黃埔海關轄區口岸 (2024年8月30日起開始實施)
The Huangpu Customs Port (w.e.f. Aug 30, 2024)



便利通關安排的操作流程 Operational Procedures for Advance Release Arrangement

1

- 食品生產商向食安中心申請「便利通關准許」
Food manufacturers apply for "Advance Release Permission" with the Center for Food Safety (CFS)

2

- 食安中心向食品生產商發出「便利通關准許」
The CFS issues "Advance Release Permission" to food manufacturers

3

- 食品生產商以「便利通關准許」按食品批次向食安中心申請「動物制食品衛生證書」或「食物檢查證書」
Food Manufacturers make use of "Advance Release Permission" to apply for "Health Certificate for Foods of Animal Origin" or "Food Inspection Certificate" from the CFS for each food consignment

4

- 食安中心向食品生產商發出「動物制食品衛生證書」或「食物檢查證書」
The CFS issues "Health Certificate for Foods of Animal Origin" or "Food Inspection Certificate" to the food manufacturers

5

- 食品生產商為食品批次報關及清關（須附有相關證書，包括「CEPA原產地證書」）
Food manufacturers conduct customs declaration and clearance of the food (must be accompanied by relevant certificates, including the "Certificate of Hong Kong Origin-CEPA")
- 食品若需接受內地海關抽樣，在抽樣後可直接放行
If the food is subject to sampling by the Mainland Customs, it can be released directly after sampling

「便利通關准許」 Advance Release Permission



◆ 申請條件 Application Criteria

- ✓ 持有由食物環境衛生署簽發的有效食物製造廠牌照
Holding a valid Food Factory Licence issued by FEHD
- ✓ 食品須於上述牌照列明的食物製造廠內製造
Food products must be manufactured in the food factory stated in the aforesaid food factory licence
- ✓ 食物製造廠具備獲認證的食品安全管理系統，即ISO22000或HACCP證書
A food safety management system with relevant certification (that is, ISO 22000 or HACCP certification) must be in place in the food factory concerned; and
- ✓ 食品符合中國國家標準及法規
The food products concerned must comply with the national standards and laws of Mainland China.

「便利通關准許」

Advance Release Permission

◆ 食品檢測要求 Requirements of Food Testing

- 須提交由第三方認可機構於最近6個月內發出的食品檢測證明書連同相關檢測報告，證明食品符合中國國家標準

Should submit test certificate with relevant test reports issued within the last six months by a recognized third-party institute certifying that the food products comply with the national standards of Mainland China

- 可以參考香港實驗所認可計劃（HOKLAS）的食品測試實驗所或其相互承認安排伙伴的其他實驗所

May make reference to the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) for the laboratories accredited for food testing services or other laboratories which are the Mutual Recognition Arrangement Partners of HOKLAS

- 食品檢測項目一般包括品質、食品添加劑、農藥、污染物、微生物及生物毒素等

Food testing parameters generally include quality, food additives, pesticides, contaminants, microorganisms and biotoxins, etc.

「便利通關准許」

◆ 食品檢測項目參考例子 Examples of Food Testing Parameters

食品類別 Food Categories	食品例子 Examples	檢測項目 Testing Parameters
餅乾、糕點、麵包 Biscuits, pastries and bread	月餅 Mooncakes	<p>品質quality*：酸價Acid Value、過氧化值POV</p> <p>食品添加劑 Food Additives*：苯甲酸Benzoic Acid、山梨酸及其鹽類Sorbic Acid And Its Salts、胭脂樹橙Annatto、日落黃Sunset Yellow、檸檬黃Lemon Yellow...</p> <p>污染物Contaminants：鉛Lead</p> <p>微生物Microorganisms：大腸菌群Coliforms、金黃色葡萄球菌Staphylococcus Aureus、菌落總數Total Bacteria Count、沙門氏菌Salmonella、霉菌Mold</p>

*海關總署要求的額外檢測項目 Additional Testing Parameters Required by GACC

- ◆ 各類食品的檢測要求已載於食安中心網頁 The relevant testing standards have been made available on CFS' website

「便利通關准許」 Advance Release Permission

◆ 申請途徑 Application Method

➤ 網上申請 Online Application

食物貿易商入門網站 (www.ftp.cfs.gov.hk) 輸入資料並
上載所需文件

Input information and upload required documents at FTP website
(www.ftp.cfs.gov.hk)

➤ 紙本模式申請 Paper Mode Application

食安中心網頁 (www.cfs.gov.hk) 下載申請表格 (FEHB
346)，將填妥的申請表格連同所需文件交回食安中
心

Download application Form (FEHB 346) at the CFS website
(www.cfs.gov.hk), complete the form together with the required
documents and send to the CFS

The image shows the application form FEHB 346. The title is '申請製造食品便利通關准許的申請表 (適用於以特定類別的食品產品為限)' and 'Application for Advance Release Permission for Food Products Manufactured in Hong Kong (Applicable to Export of the Specified Categories of Food Products to the Mainland)'. The form is divided into two main parts: '甲部 Part A 申請人資料 Particulars of Applicant' and '乙部 Part B 食物製造廠資料 Particulars of Food Factory'. Part A includes fields for Name of Food Manufacturer, Name of Business, Trader Registration No./Exemption No., Correspondence Address, Name of Contact Person, Telephone No., Fax No., and Email Address. Part B includes fields for Food Factory Licence No., Address of Food Factory, and Category No. of Food Product under Application. At the bottom, there is a note about the form's validity and a reference to the website www.cfs.gov.hk.

「便利通關准許」 Advance Release Permission

- ◆ 因應海關總署的要求，按食品種類申請，即每間食物製造廠最多可獲發三款「便利通關准許」

In accordance with the requirements of the GACC, each food manufacturing factory can be issued a maximum of three “Advance Release Permission” by applying according to the type of food.

- ◆ 每宗申請費用：港幣8,305元

Fee for each application : HK\$8,305

- ◆ 處理申請時間 Application processing time

若提交資料均符合申請規定，並已繳付申請費用，「便利通關准許」可在21個工作天內發出

If all the required information and documents provided by the applicant have met the application requirements and the application fee has been paid, the “Advance Release Permission” may be issued within 21 working days.

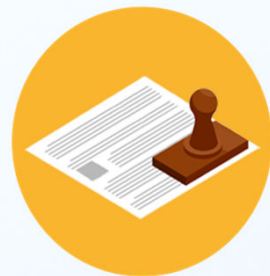
「便利通關准許」

Advance Release Permission

◆ 有效期 Validity

- 若相關食品資料沒有變更，並保持食物製造廠牌照及食物安全管理系統證明書等證明文件維持有效，「便利通關准許」將持續有效

If the applicant does not alter relevant food product information and the supporting documents including the food factory licence and the certificate of food safety management system remain valid, the permission will remain valid



實施時間表

Implementation date

- ◆ 新措施已於2024年5月21日推出
The new measures had been rolled out on 21 May 2024
- ◆ 新申請表格(FEHB 346)及相關申請指引已載於食安中心網頁
www.cfs.gov.hk
The new application form and application guide have been published on CFS website
(www.cfs.gov.hk)



用於便利通關安排的
「動物製食品衛生證書」及「食物檢查證書」
Health Certificate for Foods of Animal Origin and Food Inspection
Certificate Through Advance Release Arrangement (ARA)

- ◆ 專用格式以符合便利通關安排的要求
Dedicated format to meet the requirements of Advance Release Arrangement
- ◆ 按食品批次向食安中心申請
Submit application for each food consignment to the CFS

用於便利通關安排的 「動物製食品衛生證書」及「食物檢查證書」 Health Certificate for Foods of Animal Origin and Food Inspection Certificate Through ARA

- ◆ 申請條件 Application Criteria
 - 須持有由食安中心發出的有效「便利通關准許」
Should hold a valid Advance Release Permission issued by the CFS
- ◆ 申請程序 Application Procedures
 - 依循現行機制；可能附帶食品檢測要求
In accordance with the existing mechanism, may require food testing requirements
- ◆ 申請途徑 Application Method
 - 網上或紙本模式申請
Online or paper mode application

用於便利通關安排的 「動物製食品衛生證書」及「食物檢查證書」 Health Certificate for Foods of Animal Origin and Food Inspection Certificate Through ARA

- ◆ 食品檢測要求 Food Testing Requirements
 - 按照便利通關安排的食物檢測計劃對食物進行抽檢
Sampling of food for testing in accordance with the food testing plan of ARA
 - 食品生產商須對被抽中作檢查的食物提交由第三方認可機構發出的食物檢測證明書連同相關檢測報告，證明食物符合國家標準
The food manufacturer should submit certificate with relevant test reports issued by a third-party recognized institute certifying that the selected food product complies with the national standards of the Mainland

用於便利通關安排的 「動物製食品衛生證書」及「食物檢查證書」 Health Certificate for Foods of Animal Origin and Food Inspection Certificate Through ARA

- ◆ 食品檢測要求 Food Testing Requirements
 - 食安中心會通知食品生產商有關食品的抽樣檢測要求
The CFS will inform the food manufacturers of the testing requirements of the food product
 - 食品生產商須作出適當安排以配合食安中心監察抽樣過程
The food manufacturers should make appropriate arrangement to cooperate with the CFS in monitoring the sampling process

食品經便利通關安排在內地清關

Custom Clearance at the Ports of Mainland Through ARA

每批次食品必須:

Every food consignment must :

- ◆ 附有食安中心簽發的「動物製食品衛生證書」或「食物檢查證書」；
Accompanied by a “Health Certificate of Foods of Animal Origin” or “Food Inspection Certificate” issued by the CFS
- ◆ 附有工業貿易署或政府認可簽發來源證機構發出的「CEPA原產地證書」；及
Accompanied by a “Certificate of Hong Kong Origin – CEPA” issued by the Trade and Industry Department (TID) or the Government Approved Certification Organisations; &
- ◆ 符合內地的相關法例及規定，包括在產品的銷售包裝上印有簡體中文標籤
Complies with the relevant laws and requirements of the Mainland, including provision of a Simplified Chinese label on the smallest sales pack

食品經便利通關安排在內地清關

Custom Clearance at the Ports of Mainland Through ARA

- ◆ 內地海關對食品批次進行查驗及抽樣
Mainland customs conduct inspection and sampling to the food products
- ◆ 對實地查驗無異常且需抽樣的食品，在抽樣後直接放行，無需等待結果
After satisfactory inspection & sampling, food products can be released without the need to wait for the results



向海關總署申請註冊

Registration with the GACC

- ◆ 根據海關總署令第248號《中華人民共和國進口食品境外生產企業註冊管理規定》，所有向中國境內出口食品的境外生產企業（包括香港的食物製造廠）均須獲得海關總署註冊

Decree No. 248 “Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food” requiring all overseas manufacturers (including Food Factories in Hong Kong) that export foods to Mainland China to register with the General Administration of Customs of the People’s Republic of China (GACC)



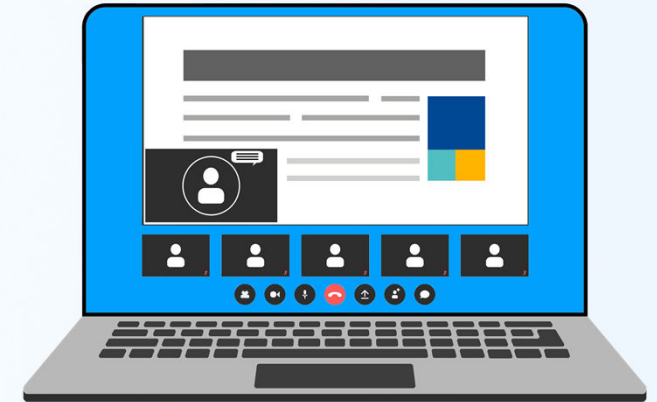
- ◆ 便利通關安排首階段涵蓋的三類食品的生產商需透過中國國際貿易單一窗口，自行向海關總署申請註冊

Food manufacturers of the three categories of food products covered in the first phase of the advance release arrangement should visit the China International Trade Single Window and use the "self-application by enterprise" mode to apply for registration with the GACC

業界支援

Provision of Support to Members of the Trade

- ◆ 網上簡報會 Online Briefings
- ◆ 業界諮詢論壇 Trade Consultation Forum
- ◆ 食安中心網頁的相關申請指引
Relevant Application Guidelines on CFS Webpage
- ◆ 查詢請與食物進/出口組聯絡
For enquiries, please contact Food Import and Export Section
 - 電話專線 Dedicated Hotline : 3108 2754 / 3108 2740
 - 傳真 Fax : 3108 2719
 - 電郵 Email : fsc@fehd.gov.hk



謝謝
THANK YOU

